

Ion Copoeru
Nicoleta Szabo

(Coordonatori)

ETICĂ
și
CULTURĂ
PROFESIONALĂ

ISBN 978-973-133-440-0



9 789731 334400



Coperta: Patricia Pușcaș

ION COPOERU
NICOLETA SZABO
coordonatori

Copyright © autorii, 2008

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

Etică și cultură profesională / coord.: Ion Copoeru, Nicoleta Szabo. –

Cluj-Napoca : Casa Cărții de Știință, 2008

Bibliogr.

ISBN 978-973-133-440-0

I. Copoeru, Ion (coord.)

II. Szabo, Nicoleta (coord.)

174

ETICĂ ȘI CULTURĂ PROFESIONALĂ

În acest volum a fost respectată (orto)grafia autorilor

Director: Mircea Trifu

Fondator: dr. T.A. Codreanu

Tehnoredactare computerizată: Vlad Roman

Tiparul executat la Casa Cărții de Știință

400129 Cluj-Napoca; B-dul Eroilor nr. 6-8

Tel./fax: 0264-431920

www.casacartii.ro; e-mail: editura@casacartii.ro

Casa Cărții de Știință
Cluj-Napoca, 2008

CUPRINS

SECȚIUNEA I

ASPECTE TEORETICE7

Adrian-Paul Iliescu – Influențe ale filosofiei dreptului asupra deontologiei juridice. De la ipoteze asupra naturii legii la practica juridică și problemele ei etice.....	9
Vasile Prahovean – Fundamente kantiene într-o posibilă etică administrativă	24
Jean-Jacques Sarfati – L'étude du droit positif chez les post-socratiques et les raisons d'être d'un possible "déclin" contemporain de la pensée sur le droit	35
Ion Vezeanu – Dificultăți etice ale clonării reproductivă umane.....	54
Nicoleta Szabo – Cultura non-normativă și spațiul public. Două exemple: Thomas Mann și Martin Walser	66

SECȚIUNEA A II-A

SOCIETATEA CUNOAȘTERII ȘI ETICA CERCETĂTORULUI ...73

Horia Costin Chiriac – Etica societății cunoașterii.....	75
Mircea Leabu – Pregătirea și trimiterea spre publicare a unui manuscris ca temă a eticii profesionale	85
Ovidiu Pecican – Autoritatea istoricilor. Câteva evoluții în câmpul istoriografic românesc actual.....	101
Maria Gyemant – Repere etice pentru desfășurarea curei psihanalitice.....	118
Cornelia Găspărel – Transferul și contratransferul psihoterapeutic. Primele considerații privind etica profesională în plan psihanalitic	127

SECȚIUNEA A III-A

ETICĂ ȘI CULTURĂ PROFESIONALĂ ÎN PROFESIILE JURIDICE.....143

Horst Proetel – Fair Trial Application of Ethics and Human Rights in Proceedings	145
--	-----

Andreea Annamaria Chiș, Flavius-Iancu Moșu – Comunicarea profesională în justiție. Aparența de imparțialitate în contextul comunicării dintre judecători și avocați	167
Cristi Danileț – Imparțialitatea – obligație și virtute a judecătorilor	178
Alexandra Sibana – Despre etica juridică a practicienilor din domeniul dreptului	192
Ana-Maria Puiu – Corupția văzută din interior	210
Cristi Danileț – Mecanisme de corupție și politici anticorupție în sistemul juridic.....	218
Alexandrina Rădulescu – Unele aspecte privind evaluarea comportamentului judecătorilor din perspectiva calitativă.....	256

SECȚIUNEA A IV-A

ETICA ȘI CULTURA PROFESIONALĂ A ARHITECTULUI 269

Stephanie Brandt – A Thought on Critical Design, User Experience and Humility	271
Kerstin Sailer, Andrew Budgen, Nathan Lonsdale, and Alan Penn – Changing the Architectural Profession. Evidence-Based Design, the New Role of the User and a Process-Based Approach.....	273
Augustin Ioan – Un oraș creștin. O arhitectură extremă. O proiectare <i>pro bono</i> ..	291
Dana Vais – Arhitecții dincolo de bine și de rău. Cazul clădirii Filarmonicii din Cluj.....	306

SECȚIUNEA A V-A

ETICA ȘI CULTURA PROFESIONALĂ A MEDICULUI ȘI A ASISTENTULUI SOCIAL..... 319

Denizia Gal – Contextul etic al asistenței sociale	321
Cristina Gavrilovici – Diversitatea culturală în context medical	327
Corina Iulia Voicu – Obstacolele schimbării valorilor în munca de asistență socială.....	346
Mihaela Frunză – Considerații etice despre terapia prin rugăciune.....	355

**PREGĂTIREA ȘI TRIMITEREA SPRE PUBLICARE
A UNUI MANUSCRIS CA TEMĂ A ETICII PROFESIONALE**

Conștientizăm sau nu, aspectele etice ne inundă existența, atât cea personală, cât și pe cea profesională. De la a permite unui conducător auto să intre în fața noastră de pe un drum fără prioritate, când traficul este aglomerat și nu am putea înainta mai mult de lungimea unei mașini într-un minut (să zicem), până la înțelegrea problemei familiale a unui colaborator, deciziile etice ne solicită permanent. În același timp, deciziile noastre pot avea consecințe mai largi, putându-se constitui chiar ca un mijloc de educare. Comportamentul nostru va putea duce la determinarea celui cărui i s-a permis accesul pe drumul cu prioritate să facă și el la fel în ocazii similare, dovedind generozitate decizională, iar colaboratorul va încerca să nu abuzeze de bunăvoința noastră pe viitor. Atitudinea etică este atât o chestiune de caracter, cât și un rezultat al educației. Mai mult, între nivelul de educație și comportamentul etic nu se regăsește neapărat o proporționalitate directă. Ca și în definirea intelectualității: intelectualitatea este o stare de spirit și nu este neapărat direct proporțională cu nivelul studiilor. Așa cum se subliniază într-o glumă cu oarecare circulație, deși este o realitate tristă: numărul celor cu diplome de studii superioare a depășit numărul intelectualilor.

În ceea ce urmează, vor fi abordate aspecte etice legate de redactarea și trimiterea de manuscrise la reviste de specialitate din domeniul cercetării biomedicale spre a fi evaluate în vederea publicării. Cunoașterea, dar mai ales respectarea acestor aspecte în timpul redactării manuscriselor reprezintă, în concepția autorului prezentului material, un mijloc de a educa membrii echipei în spiritul atitudinii etice în profesiune, mai ales dacă aceștia sunt la începutul activității, când aspectele formative nu trebuie deloc ignorate.

Aspecte etice în redactarea unui manuscris

Motivarea dorinței de a publica

Finalitatea oricărei activități de cercetare constă în publicarea rezultatelor obținute. Reușita în a pătrunde cu rezultatele muncii tale în revistele de specialitate reprezintă, în primul rând, o confirmare a valorii studiului în care ești angrenat. În al doilea rând, publicarea rezultatelor eforturilor depuse în realizarea studiului reprezintă o modalitate de a contribui la dezvoltarea cunoașterii în domeniul abordat, ceea ce este o cerință a tuturor codurilor etice, indiferent de domeniu. Publicarea reprezintă și o modalitate de a crea posibilități pentru verificarea, corectarea și dezvoltarea rezultatelor științifice obținute. De aceea, o autentică certificare a rezultatelor unui studiu nu se poate face decât prin reușita publicării în reviste cu politică de evaluare prin experți ("peer-review"). Mai mult, numărul de articole publicate a devenit și în România un criteriu de evaluare a performanțelor profesionale și de avansare. Când se va adăuga la acest criteriu și aprecierea după valoarea internațională a revistelor în care se publică aprecierea va câștiga în greutate și obiectivitate.

Cele expuse mai sus ar trebui să se constituie ca tot atâtea motive care să determine dorința de a publica, mai mult, de a publica în reviste de specialitate cât mai bine cotate pe plan internațional.

Reguli deontologice unanim acceptate privind redactarea unui manuscris

Există o serie de considerente care trebuie avute în vedere în redactarea unui manuscris chiar înainte de trimiterea spre publicare și de eventuala acceptare pe baza recomandărilor referenților invitați de editor să evalueze lucrarea. Acestea sunt:

1. Grija pentru originalitate, din punct de vedere teoretic și practic a manuscrisului. Fără îndoială că aspectele de originalitate se referă în primul rând la fondul și mai puțin la forma manuscrisului (cu atât mai mult cu cât revistele din domeniul bio-medical impun formate standard). Originalitatea poate izvorî atât din aspectele conceptuale legate de studiul abordat, cât și din aspectele metodologice (modul de a combina tehnicile și metodele cele mai adecvate scopului urmărit). În ciuda urmăririi originalității, aspectele de rutină legate de etica activității de cercetare care implică subiecți umani, animale de laborator, sau alte sisteme vii și care pot avea efecte asupra mediului, trebuie subliniate în sensul respectării legilor și prevederilor locale și internaționale care le reglementează. În

ultima perioadă de timp atât editorii, cât și referenții sunt preocupați și deosebit de exigenți asupra includerii acestor pasaje în manuscrise.

2. Participarea adecvată la realizarea studiului și manuscrisului a coautorilor (detalii asupra acestor aspecte vor fi abordate mai jos, când vom vorbi despre condițiile prin care o persoană se poate califica drept autor al unui manuscris).
3. Evitarea trimiterii simultane a aceluiași manuscris la mai multe reviste. Este o condiție de comportament etic ce nu poate fi încălcată nici din greșală. De aceea, urmărirea unui manuscris odată finalizat trebuie atent efectuată, astfel încât nimeni dintre cei care au participat la elaborare și au acces la forma finală a manuscrisului să nu aibă inițiative care să contravină acestei reguli a netrimiterii simultane a unui manuscris la mai multe reviste.
4. Atenție în depistarea și declararea oricăror conflicte de interese. Problema conflictelor de interese este o chestiune etică de mare răspundere. Această prezentare nu își propune să dezvolte problemele legate de identificarea conflictelor de interese, dar dorește ca cititorul să conștientizeze importanța declarării conflictelor de interese la trimiterea spre publicare a manuscriselor și să atenționeze asupra grijii deosebite ce revine autorilor în aceasta privință.

După acceptarea unui manuscris, două sunt aspectele la care autorii trebuie să se aștepte:

1. Transferul de “copyright” prin semnarea unei declarații specifice revistei care a acceptat manuscrisul.
2. Solicitarea expresă pentru declararea conflictelor de interese (dacă a fost omisă specificarea anterioară legată de eventuala existență a acestora).

Calificarea ca autor la o lucrare

Promiteam mai sus că vom insista asupra aspectelor legate de condițiile pe care trebuie să le îndeplinească o persoană pentru a se califica drept (co)autor al unui manuscris. Trei sunt condițiile minimale pentru ca cineva să poată fi considerat (co)autor la o lucrare:

1. Să aibă contribuții substanțiale la unul sau mai multe dintre următoarele aspecte: (i) conceptul sau designul studiului, (ii) producerea datelor experimentale, (iii) analiza sau interpretarea datelor.
2. Să participe la redactarea manuscrisului (integral sau parțial pentru punctele legate de activitatea sa experimentală), sau să aibă contribuții intelectuale semnificative la forma finală ca urmare a citirii critice a acestuia.

3. Să participe la luarea deciziei finale de trimitere spre publicare (acceptarea și asumarea formei și conținutului, stabilirea revistei la care se trimite manuscrisul).

Asigurarea celor trei condiții minimale mai sus enumerate, atrage după sine o realitate care trebuie asumată: toți autorii sunt responsabili de conținutul manuscrisului.

Un aspect specific cercetării bio-medicale, care rezultă din complexitatea metodologică a studiilor, este acela că lista autorilor unui articol poate fi lungă sau foarte lungă. De aceea stabilirea ordinii autorilor în listă ține de alte reguli convenite în lumea științifică a domeniului, ca urmare a unei îndelungate experiențe manageriale. Trebuie știut că implicarea autorilor în realizarea studiului scade de la extremități către centrul listei. Parcurgerea listei de la început către centru indică gradul de implicare practică a autorilor, iar parcurgerea de la sfârșit către centru indică implicarea conceptuală a autorilor. Altfel spus, primul autor din listă are contribuția cea mai însemnată în producerea rezultatelor experimentale care stau la baza manuscrisului, iar ultimul autor este cel care conduce cercetările. Din cele menționate, rezultă că o atitudine etică adecvată impune ca toți autorii să participe la stabilirea ordinii din lista de autori, iar fiecare dintre autori trebuie să fie capabil să explice ordinea stabilită. O serie de reviste încurajază din ce în ce mai mult ca, în funcție de spațiul editorial disponibil, contribuțiile autorilor să fie detaliat specificate. Odată rezolvată și această problemă a ordinii autorilor, mai trebui menționate următoarele aspecte asupra altor responsabilități care trebuie asumate: (i) autorul de corespondență garantează asupra respectării aspectelor de calitate, acuratețe și etică legate de manuscris; (ii) responsabil pentru deținerea datelor originale este coordonatorul grupului, așadar, de regulă, ultimul din lista de autori.

De menționat că cele prezentate mai sus referitor la ordinea autorilor se aplică la articolele ce prezintă rezultate obținute experimental în diverse teme de cercetare (*original papers*). În cazul unor articole de sinteză (*reviews*), lucrurile se inversează: primul autor este conducătorul de grup, iar implicarea autorilor în realizarea manuscrisului scade continuu dinspre începutul către sfârșitul listei. De regulă, asemenea manuscrise nu au o listă prea elaborată de autori, astfel încât lucrurile se simplifică și din punct de vedere etic, erorile neintenționate fiind mai puțin posibile.

În sfârșit, legat de aspectele calificării drept (co)autor la un manuscris, mai trebuie menționat că pentru cei care au avut contribuții ce nu acoperă toate cele trei condiții minimale, prezentate la începutul acestei secțiuni, există în manuscris

paragraful de mulțumiri (*Acknowledgments*). Acesta dă posibilitate autorilor să menționeze orice altă contribuție, de orice natură profesională ar fi aceasta.

Cunoașterea regulilor este necesară, dar nu suficientă

Titlul acestei secțiuni ar trebui să reprezinte justificarea acestui material. Ei bine, experiența de asistent editorial executiv a autorului la o revistă bine cotată internațional, *Journal of Cellular and Molecular Medicine* (cu următoarea evoluție a factorului de impact: 1.694 pentru 2003, 2.153 pentru 2004, 3.606 pentru 2005, respectiv 6.555 pentru 2006), a dovedit că, deși unanim acceptate, aspectele legate de atitudinea etică, trecute în revistă în secțiunile anterioare, nu sunt întotdeauna respectate. Chiar dacă neintenționată, nerespectarea regulilor etice referitoare la redactarea și trimiterea spre publicare a manuscriselor poate crea prejudicii. Această experiență merită să fie împărtășită celor interesați, atât prin exemplificări de situații nedorite, cât și prin aprecierea unor exemple pozitive. Având convingerea că prelucrarea în limba de corespondență (engleză) a unor pasaje grăitoare din schimburile de mesaje reclamate de cazurile respective nu va afecta comoda parcurgere a acestui text, ci va spori credibilitatea fondului, voi prezenta în cele ce urmează câteva situații care ar trebui să ne determine să medităm asupra eticii profesionale și să ne sporim atenția pentru evitarea unor greșeli. Bineînțeles că voi căuta să păstrez confidențialitatea asupra identității celor care au ignorat aspectele etice în redactarea și trimiterea spre publicare a manuscriselor, ca și identitatea celor care s-au comportat corespunzător. De menționat că situațiile ce vor fi prezentate în cele ce urmează au fost semnalate de referenți invitați să evalueze manuscrisele. În toate citatele din corespondența exemplificativă care urmează, acolo unde lipsește semnătura după formula de încheiere a scrisorilor, înseamnă că expeditorul mesajului este autorul prezentei lucrări.

Exemple nedorite

1. Caz de trimitere simultană a unui manuscris la mai multe reviste

Prin acest exemplu se observă că deși autorii menționează în scrisoarea de însoțire că manuscrisul nu a fost trimis și la o altă revistă, realitatea a fost alta.

Dear Editor,

On behalf of my coauthors I would like to submit a manuscript titled "n-3 polyunsaturated fatty acids prevent disruption of epithelial barrier function induced by proinflammatory cytokines" to be published in Journal of Cellular and Molecular Medicine.

In the present study, we found that docosahexaenoic acid (DHA, 22:6 n-3) and eicosapentaenoic acid (EPA, 20:5 n-3) changed lipid environment in membrane microdomains of tight junction in vitro. We also observed dramatic reorganization of TJ proteins in epithelial lateral membrane following treatment with TNF- α and IFN- γ . DHA and EPA effectively prevented the redistribution of occludin and ZO-1 and distortion of TJ morphology, reduced transendothelial electrical resistance induced by the cytokines. Our findings for the first time indicate that n-3 PUFAs play an important role in proinflammatory cytokines-induced permeability defects and epithelial barrier dysfunction by modifying lipid environment in membrane microdomains of tight junction.

In consideration of the publication in Journal of Cellular and Molecular Medicine, We hereby warrant and undertake:

- 1. This article is an original work and no substantial portion of the study has been published or is under consideration for publication elsewhere.*
- 2. None of the authors has any potential financial conflict of interest related to this manuscript.*
- 3. All authors listed have contributed to the work, and they have agreed to submit the manuscript to Journal of Cellular and Molecular Medicine. And the submission for publication has been approved by the institution where the work was carried out.*

Your consideration of the manuscript would be greatly appreciated.

Sincerely yours,

Prof.

Sesizarea a fost primită de la editorul pentru aria australiană a revistei la care manuscrisul fusese simultan trimis. Mai mult, unul dintre experții invitați să evalueze manuscrisul ne atenționase asupra situației, după cum se va vedea la sfârșitul citatelor.

Subject: CO-SUBMISSION OF MANUSCRIPT

From: "....." <.....@uq.edu.au>

Date: Tue, October 2, 2007 5:56 pm

To: mleabu@jcmm.org

Cc:@ucl.ac.uk

Dear Dr Leabu

As editor for the International Journal of Biochemistry and Cell Biology, I would like to draw your attention to a manuscript that has been simultaneously submitted to our journal as well as yours, as manuscript # JCOMM-08-2007-022 entitled "n-3 polyunsaturated fatty acids prevent disruption of epithelial barrier function induced by proinflammatory cytokines".

I have contacted the authors and they have admitted simultaneous submission (email contents below). We have subsequently withdrawn the manuscript and indicated to the authors that this practice is a severe breach of understanding when submitting a manuscript for review.

I draw these events to your attention for your information.

Kind regards

.....

Professor

..... Editor

International Journal of Biochemistry and Cell Biology

Împreună cu mesajul de mai sus, era prezentat și schimbul de mesaje dintre profesorul Minchin și autorul pentru corespondență al manuscrisului.

Dear Editor.

I am very sorry for what had happened in the submission of our work. I have asked my assistant and confirmed that the data was submitted elsewhere. Could you please withdraw the submission? We promise it will never happen.

Please allow me to express my deep sorry for it.

Sincerely yours

Prof.

Journal title: The International Journal of Biochemistry & Cell Biology

Corresponding author: Prof. Article title: n-3 polyunsaturated

fatty acids prevent disruption of epithelial barrier function induced by proinflammatory cytokines

Manuscript number: BC-D-07-00404

Dear Dr

During the review of your manuscript, it has been brought to my attention that the same work has been submitted to another journal.

All international journals require that research submitted for publication is not submitted elsewhere and that none of the work has been previously published. If the data are under consideration elsewhere, we would consider this a severe breach of your agreement when submitting the work to the International Journal of Biochemistry and Cell Biology. Can you please confirm that this manuscript is NOT submitted elsewhere and that NONE of the data have been published?

Sincerely yours

Professor

Editor, International Journal of Biochemistry and Cell Biology

Penibilitatea situației este evidentă pentru o persoană cu o structură morală intrinsecă. Când sesizarea profesorului R. F. M. a ajuns la noi, manuscrisul era deja rejectat. Iată mai jos răspunsul nostru la mesajul de atenționare:

Subject: Re: CO-SUBMISSION OF MANUSCRIPT

From: "Mircea Leabu" <mleabu@jcmm.org>

Date: Wed, October 3, 2007 12:46 am

To: "....." <.....@uq.edu.au>

Dear Professor,

I greatly appreciate to receive your message regarding the manuscript JCMM-08-2007-022 entitled "n-3 polyunsaturated fatty acids prevent disruption of epithelial barrier function induced by proinflammatory cytokines".

Fortunately, we were also admonished by one of the invited scientist to review that manuscript about the simultaneous submission. Therefore, we decided to reject that manuscript. Please see below our Decision Letter:

"From:@jcmm.org

To:@yahoo.com
Subject: *Journal of Cellular and Molecular Medicine - Decision on Manuscript ID JCMM-08-2007-022*
Body: 04-Sep-2007

Dear Prof.:

I write you in regards to manuscript # JCMM-08-2007-022 entitled "n-3 polyunsaturated fatty acids prevent disruption of epithelial barrier function induced by proinflammatory cytokines" which you submitted to the Journal of Cellular and Molecular Medicine.

In view of the criticisms of the reviewer found at the bottom of this letter, your manuscript has been denied publication in the Journal of Cellular and Molecular Medicine.

Moreover, we received signals that the manuscript was evaluated in the same time for another journal (International Journal of Biochemistry and Cell Biology). Please note that is in conflict with our editorial policy.

Thank you for considering the Journal of Cellular and Molecular Medicine for the publication of your research. I hope the outcome of this specific submission will not discourage you from the submission of future manuscripts.

Sincerely,

*Prof.
Editor in Chief, Journal of Cellular and Molecular Medicine
.....@jcmm.org"*

Finally, I may mention that your message is really helpful for me in finding examples for incorrect attitude of some scientists in terms of ethics, in my quality of President of the "Life Sciences Commission" of the "Romanian Committee for Ethics in Scientific Research, Technological Development and Innovation".

Sincerely yours,

Mircea Leabu, PhD

Executive Assistant Editor of Journal of Cellular and Molecular Medicine

Confidential Comments to the Assistant Editor

It has come to my attention that this manuscript is also currently under review at The International Journal of Biochemistry and Cell Biology. I have also been asked to review this paper for them. Although the manuscript is interesting, I cannot recommend it be accepted until this issue is resolved. I leave it in your hands.

I have however, included my referees report below.

Dr., Department of Surgery, School of Medicine, Cardiff University, Cardiff, UK

Așa cum am menționat de la începutul exemplificării, citatele se sfârșesc prin comentariul confidențial către editor al referentului care ne-a atras atenția asupra încălcării unei reguli de etică profesională.

2. Caz de trimitere la o altă revistă a unui manuscris nerevizuit

Scrisoarea de însoțire a manuscrisului care se constituie ca exemplu denotă o lipsă totală de interes a autorilor pentru aspectele etice.

November 14th, 2007

*Journal of Cellular and Molecular Medicine
Editor*

Dear Editor,

Please find in the accompanying our manuscript entitled "Differential δ -opioid receptor desensitization and phosphorylation, β -arrestin recruitment, and patterns of ERK activation mediated by two ligands". We would like to request consideration of this manuscript for publication in Journal of Cellular and Molecular Medicine. For your convenience, we have also included a list of 5 qualified referees.

Recently increasing evidence has shown that G protein-coupled receptor can activate ERK1/2 in G protein-independent, β -arrestin-dependent pathway. However, the functional significance of this β -arrestin-dependent signaling is poorly understood. In this manuscript, we demonstrate that β -arrestin2-dependent activation of ERK1/2 via δ -

opioid receptor (δ OR) exerts an inhibitory regulation on δ -opioid receptor desensitization and internalization, suggesting that β -arrestin-mediated ERK signaling may exert a feedback inhibition on β -arrestin functions. These findings uncover a novel mechanism underlying the regulation of δ -opioid receptor cellular signaling.

If I can be of any further assistance in this matter, please do not hesitate to contact me by telephone, Fax or e-mail. Thank you.

Sincerely,

*....., Ph. D.,
Department of Neuropharmacology, Shanghai Institute of Materia
Medica, Chinese Academy of Sciences,
Email:.....@mail.shcnc.ac.cn*

Ca urmare a sesizării unui expert invitat să evalueze manuscrisul și care a dovedit o atitudine etică de apreciat prin onestitate și corectitudine (declinând spre avantajul, declarat de el, al autorilor evaluarea pentru revista noastră), am adresat un mesaj autorului de corespondență cerând explicații. Mai jos sunt prezentate cele două scrisori.

*Subject: RE: Reminder: Journal of Cellular and Molecular Medicine
manuscript JCMM-11-2007-044
From: "....." <.....@temple.edu>
Date: Mon, November 19, 2007 11:01 am
To: mleabu@jcmm.org*

After careful considerations, I decided to decline. I have reviewed this manuscript for another journal. In fairness to the authors, it probably should be reviewed by someone else.

Sorry for the delay.

*....., Ph.D.
Professor, Department of Pharmacology,
Center for Substance Abuse Research, Temple University School of
Medicine
.....@temple.edu*

*From: mleabu@jcmm.org
To:@mail.shcnc.ac.cn
Subject: Journal of Cellular and Molecular Medicine
Body: 19-Nov-2007
JCMM-11-2007-044 - Differential δ -opioid receptor desensitization and phosphorylation, β -arrestin recruitment, and patterns of ERK activation mediated by two ligands*

*Dear Prof.:
One of the invited reviewers admonished us that the manuscript was reviewed for another journal. Could you explain that and let us know any details regarding this situation?
Sincerely,*

De menționat că nu am primit nici o reacție de la autori până la rejectarea manuscrisului. Decizia ne-a fost ajutată și de opiniile critice ale referenților, nu numai de suspiciunile de natură etică. Faptul că manuscrisul a fost a doua oară rejectat ne îndreptățește să considerăm că forma trimisă la revista noastră nu a fost consistent revizuită conform criticilor referenților de la revista la care fusese trimis anterior. Un motiv în plus ca să apreciem defavorabil moralitatea autorilor. Cât de moral poate fi să ignori eforturile unor referenți și să trimiți manuscrisul, la noroc, în varianta inițială sau superficial revizuit, la o altă revistă?

3. Trimiterea la o altă revistă a unui manuscri revizuit

După două exemple nedorite, este momentul să prezentăm și un caz de atitudine etică a unor autori demnă de urmat. Ca și în celelalte situații, semnalul care ne-a condus la schimbul de mesaje prin care s-a clarificat lipsa oricăror suspiciuni de natură morală, a venit de la un expert invitat să evalueze manuscrisul. Iată mai jos corespondența care este grăitoare chiar în lipsa unor alte comentarii:

*Subject: JCMM-09-2007-007
From: ".....," <.....@sw.ca>
Date: Fri, September 28, 2007 2:37 pm
To: mleabu@jcmm.org*

Dear Dr. Leabu,

I'm writing on behalf of Dr. in response to your email of Sep. 28. First of all, I'm sorry for the delay in getting back to you but this is the first time that Dr. has ever received your request.

Second, Dr. would like to decline because he's already reviewed the same paper back in June, but at the time it was submitted to Cancer Research, and the paper was rejected. Nevertheless, he would now like to recommend Dr. S..... L..... as a possible reviewer. Dr. L.....'s email address is@duke.edu

Yours sincerely,

.....
*Assistant to Dr.
Molecular & Cellular Biology Research, Sunnybrook Health Sciences
Centre
Toronto, Ontario M4N 3M5
e-mail:@sri.utoronto.ca
(please note new e-mail address, which will take effect as of April 1, 2006)*

*From: mleabu@jcmm.org
To:@cup.uni-muenchen.de
Subject: Journal of Cellular and Molecular Medicine
Body: 29-Sep-2007
JCMM-09-2007-007 - Acrolein: unwanted side product or contribution
to antiangiogenic properties of metronomic cyclophosphamide therapy?*

Dear Dr.:

I've got the information that your manuscript was previously submitted to Cancer Research. May I know, please, if the manuscript submitted to our Journal is an improved form of the previous one, according to the suggestions of the reviewers at Cancer Research?

I need this detail for my correspondence with some possible reviewers.

Sincerely,

La solicitarea mea, autorul de corespondență a considerat că toate detaliile referitoare la forma revizuită a manuscrisului merită specificate, iar eu am simțit nevoia să-i mulțumesc pentru aceasta:

Subject: AW: Journal of Cellular and Molecular Medicine
From: "....." <.....@cup.uni-muenchen.de>
Date: Tue, October 9, 2007 5:56 am
To: mleabu@jcmm.org
Cc: "'.....'" <.....@cup.uni-muenchen.de>
(more)

Dear Dr Leabu,

After receiving the reviewers' comments from Cancer Research, we have thoroughly revised the manuscript following the suggestions of the reviewers. Especially one of the major concerns, i.e. the relevance of the acrolein concentration in vivo and in vitro, has been clarified in detail.

To all figures showing the usage of certain acrolein concentrations, we have additionally added the so called measured acrolein concentration. This is important information, as it shows that also when carrying out in vitro experiments in the presence of serum, the concentration of free, not serum bound acrolein is much lower. So we observed in vitro effects already at low (5 micromolar and below) concentration of free acrolein. According to the literature, there concentration is indeed in a range that is also found in patients after CPA therapy.

I hope that this information is helpful for you.

Yours sincerely

.....

*Dr, Pharmaceutical Biology-Biotechnology, Center of
Drug Research,
Department of Pharmacy, München, Germany
<http://www.cup.uni-muenchen.de/pb/aks/...../>*

Subject: Journal of Cellular and Molecular Medicine
From: "Mircea Leabu" <mleabu@jcmm.org>

Date: Tue, October 9, 2007 8:45 am
To: "....." <.....@cup.uni-muenchen.de>

Dear Dr.,

Thank you for giving me important information about the submitted manuscript. The evaluation procedure seems to go well. We do hope to get an editorial decision before the middle of October, if the reviewers will respect the deadlines.

Sincerely yours,

Rezultatul cred că poate fi considerat ca ceva firesc. În baza comentariilor referenților revistei noastre, manuscrisul a fost acceptat spre publicare. S-ar putea trage o concluzie prin comparație cu situația prezentată la punctul 2. Atitudinea etică a autorilor a contribuit la reușita publicării manuscrisului, deci a fost răsplătită.

4. Un caz de plagiat?

Ultimul exemplu al acestui schimb de experiență pare că este și cel mai flagrant. O sesizare a unui posibil plagiat. Oricare ar fi realitatea (nu ne propunem să dăm un verdict) aspectele de etică sunt profund încălcate. Iată mai jos ce mesaj am primit de la un expert invitat să evalueze un manuscris :

Subject: RE: Reminder: Journal of Cellular and Molecular Medicine
From: "....." <.....@rcsi.ie>
Date: Tue, January 22, 2008 7:20 am
To: mleabu@jcmm.org

Dear Dr Leabu,

I received a request from you to review a paper for JCMM (see below). Apart from major concerns about the depths of the data and mechanistic concerns that I would outline in a review I've found an abstract on FASEB:

http://www.fasebj.org/cgi/content/meeting_abstract/20/5/A1419-b?maxtoshow=&H

ITS=10&hits=10&RESULTFORMAT=&searchid=1&FIRSTINDEX=0
&minscore=5000&resourcetype=HWCIT

Although it is "only" a meeting abstract and the first author of the meeting abstract "C. Z." seems to have gotten a "middle authorship" in the current manuscript, the complete resemblance of the study undertaken and the conclusion drawn strikes me. Since hence still this is hence not straightforwardly plagiarism, please be so kind to advise me as to how to proceed, as I am not fully aware of the regulations that your journal imposes on publication (some journals request that data has not been shown by anybody else at meetings/abstracts/talks).

Thanks very much,

With kind regards,

.....

Reacția mea a fost aceea de a mulțumi pentru sesizare, după care am contactat autorul de corespondență pentru a încerca să rezolvăm problema prin cea mai adecvată decizie. Răspunsul autorilor a rezolvat problema editorială, nu însă și pe cea de etică profesională. Iată mai jos mesajele:

Subject: Journal of Cellular and Molecular Medicine

From: "Mircea Leabu" <mleabu@jcmm.org>

Date: Tue, January 22, 2008 9:54 am

To: "....." <.....@rcsi.ie>

Dear Dr.,

Thank you for your message, informing me about a presumptive issue of plagiarism.

I will question the corresponding author about your admonishment using parts of your message, and will try to contact the other scientists involved in the matter.

Please accomplish the review of the manuscript to save time in evaluation procedure and specify in the form to be filed in MC the problem you present me.

We will get the right decision, after contacting scientists appearing in the list of authors under the Abstract you mentioned and disappeared in the manuscript.

Thank you for your help!

Best regards,

*From: mleabu@jcmm.org
To:@polyu.edu.hk
Cc:@cuhk.edu.hk
Subject: Journal of Cellular and Molecular Medicine
22-Jan-2008
JCMM-01-2008-005 - Activation of groupIII metabotropic glutamate receptors protects neurons from A β -[31-35]-induced apoptosis via inhibition of increased calcium influx*

Dear Prof.:

One of the invited scientists to review your manuscript raised a problem regarding a presumptive ethical issue.

Please find below the message:

.....

Considering your cover letter does not remove those suspicions we need confirmation of all the authors appearing in the Abstract mentioned bellow that everything is OK. Therefore I ask you for help in getting those scientists e-mails to directly communicate in the matter. Otherwise we will be enforced to deny publication of the manuscript.

Sincerely,

*Subject: Re: Journal of Cellular and Molecular Medicine
From: "..... [ABCT]" <.....@smtpgwvy.polyu.edu.hk>
Date: Wed, January 23, 2008 11:14 pm
To: mleabu@jcmm.org
Mircea LEABU, PhD*

*Associate Professor,
Department of Cellular and Molecular Medicine,
"Carol Davila" University of Medicine and Pharmacy
Chairman of Cell Biology Laboratory
"Victor Babes" National Institute of Pathology
Executive Assistant Editor of JCMM
Bucharest, Romania*

Dear Prof. LEABU,

Thanks for your e-mail and the important information about the Abstract in FASEB Journal. 2006; 20: A1419. The paper we submitted was prepared mainly based on the data completed by Z. L. (1st Author) when she worked as Research Assistant in our laboratories recently. We don't know that Abstract in FASEB J at all. To avoid all potential argument, after discussed with Dr. Z. L. and other authors, we decided to withdraw this paper from JCMM.

Thanks for your e-mail and approval,

*..... MD, PhD
Professor, ABCT Department
Hong Kong Polytechnic University*

Cred că acest al patrulea caz nu are nevoie de comentarii suplimentare. L-am informat pe Dr. asupra finalului mulțumindu-i încă odată pentru ajutorul acordat în identificarea și rezolvarea unei probleme de etică editorială.

În loc de concluzii

Îmi place să cred că acest text poate fi util colegilor mei din cercetarea bio-medicală. Exemplificările dovedesc faptul că nu este suficient să cunoaștem regulile etice ci este necesar să le aplicăm. Cu atât mai mult cu cât în condițiile actuale de circulație a informației și de comunicare, regula este că nerespectarea codurilor profesionale are mai degrabă șanse să fie imediat divulgată decât să treacă neobservată. Afirmatia „lumea este mică” a ajuns să capete noi valențe, iar șansa este de partea celor corecți. Spuneam în introducerea acestei lucrări că etica este o chestiune de spirit, dar și de educație. Mai este însă și o problemă de conștiință, care este, deasemenea, educabilă. Iar pentru educație consider că se

găsesc suficienți membrii ai profesiei noastre care să își asume asemenea misiuni. Să identificăm aceste modele și să le încurajăm. Pe de altă parte descurajarea celor care ar fi dispuși să ignore exigențele comportamentului etic în profesie se poate realiza și prin inițierea unor dezbateri intra-profesionale pe chestiuni de etică. Acestea ar aduce clarificări pentru provocările noi care apar, ar contribui la înțelegerea regulilor, ar împiedica uitarea acestora și, ca urmare, ar conduce la respectarea permanentă a lor.

Închei prin a cere scuze acelorora cărora acest text li s-ar părea prea didactic, sau ca abordând chestiuni firești, prezentându-le ca probleme, sau dacă pare agasant de programatic. Uneori este nevoie să ne mai aplecăm prin meditație asupra firescului pentru a nu ajunge să-l ignorăm.

Ca surse de inspirație pentru crearea acestui material, în afară de instrucțiunile către autori din website-urile mai multor reviste, au mai fost utilizate următoarele articole:

1. Dale J. Benos, Jorge Fabres, John Farmer, Jessica P. Gutierrez, Kristin Hennessy, David Kosek, Joo Hyoung Lee, Dragos Olteanu, Tara Russell, Faheem Shaikh, Kai Wang. **Ethics and scientific publication.** *Adv Physiol Educ.* 29: 59–74; 2005.
2. Dale J. Benos, Edlira Bashari, Jose M. Chaves, Amit Gaggar, Niren Kapoor, Martin LaFrance, Robert Mans, David Mayhew, Sara McGowan, Abigail Polter, Yawar Qadri, Shanta Sarfare, Kevin Schultz, Ryan Splittgerber, Jason Stephenson, Cristy Tower, R. Grace Walton, Alexander Zotov. **The ups and downs of peer review.** *Adv Physiol Educ.* 31: 145–152; 2007.
3. Lisa Cicutto. **Plagiarism: Avoiding the peril in scientific writing.** *Chest* 133: 579–581; 2008.